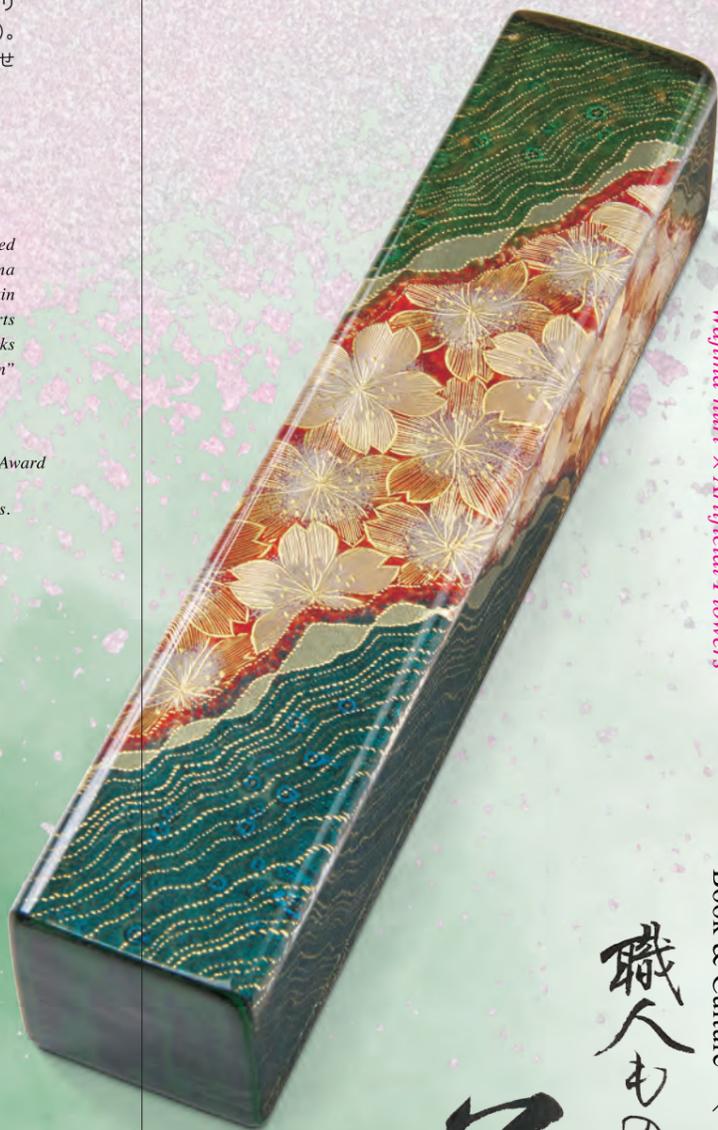


輪島塗 × 人形造花

職人ものかたり

Vol.18  
[SAKU]



profile Tsuyoshi Nakayama



中山 強 (なかやま・つよし)

1960年 石川県輪島市生まれ。石川県立輪島実業高等学校インテリア科卒(1979)。石川県立輪島漆芸技術研修所沈金科卒業(1982)。輪島塗の加飾「沈金」技法を中心に、様々な塗りの技法を組み合わせた作品作りに意欲的に取り組む伝統工芸士(2003~)。

1980年 輪島市美術展奨励賞  
1987年 輪島塗工芸展 輪島市議会議長賞  
1988年 石川県伝統産業振興協議会 伝統産業技能奨励賞 他

Born in 1960, in Wajima City, Ishikawa Prefecture. He graduated from the Interior Design Department at Ishikawa Prefectural Wajima Vocational High School in 1979. He graduated from the Chinkin Department at the Ishikawa Prefectural Wajima Institute of Lacquer Arts in 1982. A traditional craftsman, who is enthusiastic about creating works that combine various painting techniques, centering on the "Chinkin" technique for decorating Wajima-nuri (2003-).

1980 Wajima City Art Exhibition Honorable Mention Award  
1987 Wajima-nuri Crafts Exhibition Wajima City Council Chairman's Award  
1988 Ishikawa Prefecture Traditional Industry Promotion Council Traditional Industry Skills Honorable Mention Award and others.

Recommended books from Ginza Tsutaya Books  
銀座 蔦屋書店おすすめ書籍

漆器のあるテーブルセッティング Table Settings with Lacquerware  
Author: Yuko Hama Publisher: SEIBUNDO SHINIKOSHA 3,080 JPY (tax included)  
[著]浜谷千 [監訳]福文堂新光社 ¥3,080(税込)



漆器を使ったモダンなテーブルセッティングを紹介するこの本には華やかで美しい漆器が満載!雑誌のようにバラバラとめくるだけでも楽しい。後半に輪島の産地をたずね、「輪島塗」について詳しく解説しているページあり。

Filled with elegant and visually striking lacquerware, this book introduces modern table settings that incorporate lacquer pieces—delightful to browse through like a magazine. In the latter half, the author visits Wajima, the production region of Wajima lacquerware, and offers a detailed introduction to Wajima-nuri.

輪島と漆 Wajima and Urushi  
Author: Hiroko Takamori/Tsuyoshi Kiyomoto Publisher: Aki Shobo 2,200 JPY (tax included)  
[著]滝澤寛子/榎本 泰一 [監訳]田嶋書房 ¥2,200(税込)



2024年1月の地震と9月の豪雨で大きな被害のあった輪島。そこから能登の復興についての現在を、輪島塗にたずさわる方々が語っている。輪島の漆文化を未来につなぐ、そのリアルな現状と努力の姿がわかる一冊。

Wajima suffered severe damage from the January 2024 earthquake and the heavy rains in September. In this book, people involved in Wajima lacquerware (Wajima-nuri) speak about the current state of recovery in Noto. A candid volume that reveals the realities and ongoing efforts to carry Wajima's lacquer culture into the future.

profile Okahan-3rd Generation Yuji Okada

岡半・三代目  
岡田 雄二 (おかだ・ゆうじ)



大正11年(1922)創業の人形造花師の工房、岡半。代々、人形に華を添える、いわば脇役としての人形造花を作ってきた岡半の三代目となる当主は、造花そのものが主役となる新たな商品制作にも意欲的に取り組んでいる。

1922年 有限会社岡半 創業  
2006年 東京節句人形見本市 最優秀技能賞受賞 他多数  
2008年 さいたま市伝統産業事業所指定

Founded in year 11 of the Taisho period (1922), Okahan is a workshop for craftsmen who decorate dolls with artificial flowers. For generations, Okahan has been making artificial flowers for dolls in a supporting role, so to speak, but now the present third generation head of the family is ambitiously working on new products, in which the artificial flowers themselves play a leading role.

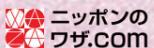
1922 Founding of Okahan Ltd.  
2006 Received the award for Best Technique at the Tokyo Sekku Doll Fair, and many others  
2008 Designated as a Traditional Industry Office in Saitama City  
<https://www.okahan-zouka.jp/>

京都の春の情景 Kyoto design inspirations Sakura scenery  
Author & Photo: Katsuhiko Mizuno / Hidehiko Mizuno Publisher: Minamura Shiko Shin 2,200 JPY (tax included)  
[著]「写真」水野克比古/水野 秀比古 [監訳] 井手雄吉書房 ¥2,200(税込)



京都を撮り続ける写真家、水野克比古、秀比古、両氏が123のスポットを写真とテキストで紹介。京都の春を堪能できる、最新刊の一冊です。日英バイリンガル版。

Photographers Katsuhiko Mizuno and Hidehiko Mizuno introduce 123 locations with photographs and text. A new volume that invites readers to savor Kyoto's cherry blossom season. Bilingual edition with Japanese and English.



キュレーション / Curated by:  
ニッポンのワザドットコム  
<https://www.nipponnowaza.com/>  
(運営: 有限会社 プレインカフェ)



芝パークホテル  
Shiba Park Hotel

主催: 芝パークホテル  
〒105-0011 東京都港区芝公園 1-5-10  
Tel 03-3433-4141 (大代表)

Organized by Shiba Park Hotel  
1-5-10 Shibakoen, Minato-ku Tokyo  
105-0011, Japan



